



MARK B HORTON, MD, MSPH  
Director

State of California—Health and Human Services Agency  
California Department of Public Health



ARNOLD SCHWARZENEGGER  
Governor

## Bảo Vệ Quý Vị và Con Quý Vị

Nếu quý vị đang mang thai hoặc nghĩ rằng mình có thể có thai, quý vị cần biết về HIV, loại siêu vi gây bệnh AIDS.

Mang thai là thời điểm quý vị cần chăm sóc bản thân và đi khám sức khỏe đều đặn để giữ gìn sức khỏe cho quý vị và con quý vị. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ hỏi quý vị các câu hỏi và kiểm tra tình trạng sức khỏe của quý vị để bảo đảm rằng quý vị và con quý vị khỏe mạnh nhất ở mức có thể. Trong thời gian chăm sóc dưỡng thai đều đặn hoặc khi trở dạ và sinh con, quý vị sẽ được xét nghiệm HIV trừ khi quý vị từ chối. Xét nghiệm HIV trong thời gian mang thai là lựa chọn tốt nhất cho quý vị và con quý vị.

### HIV là gì?

Siêu Vi Gây Suy Giảm Miễn Dịch Ở Người (HIV) là một căn bệnh làm suy yếu hệ miễn dịch, khiến cơ thể khó có thể chống lại được các căn bệnh viêm nhiễm.

### HIV lây truyền như thế nào?

HIV chủ yếu lây lan qua việc sinh hoạt tình dục không có biện pháp bảo vệ hoặc dùng chung kim tiêm với một người bị nhiễm HIV. Đa số các phụ nữ tại Hoa Kỳ đều bị nhiễm HIV qua sinh hoạt tình dục với nam giới.

Phụ nữ đang mang thai bị nhiễm HIV hoặc mắc bệnh AIDS có thể truyền HIV sang con mình trong thời gian mang thai, trong khi sinh con và trong thời gian cho con bú sữa mẹ.

### Xét nghiệm HIV sẽ giúp con tôi như thế nào?

Xét nghiệm HIV sẽ giúp quý vị và con quý vị qua việc cảnh báo về nhu cầu điều trị nếu quý vị có kết quả xét nghiệm HIV dương tính. Việc điều trị trong thời gian mang thai, trở dạ và sinh con có thể giúp giảm nguy cơ truyền HIV sang con quý vị.

Các bác sĩ thấy rằng nếu quý vị nhiễm HIV, việc điều trị bằng thuốc men thích hợp có thể giảm đáng kể nguy cơ truyền HIV sang con quý vị.

### Nếu xét nghiệm HIV là dương tính thì sao?

Nếu kết quả xét nghiệm HIV của quý vị là dương tính, quý vị nên bàn thảo về các lựa chọn điều trị với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Họ sẽ giới thiệu các loại thuốc được coi là an toàn trong thời gian mang thai. Quý vị có thể được khuyên tiếp tục dùng thuốc sau khi sinh con để bảo vệ sức khỏe của bản thân, tùy thuộc vào nhiều yếu tố.

### Quý vị có thể bảo vệ bản thân tránh HIV bằng cách:

- Dùng bao cao su (nam hoặc nữ) khi sinh hoạt tình dục, ngay cả khi quý vị đang mang thai. Chỉ sử dụng các loại chất bôi trơn dạng nước. Các chất bôi trơn dạng dầu sẽ làm giảm chất lượng cũng như hiệu quả sử dụng của bao cao su.
- Không dùng chung kim tiêm để chích thuốc, steroids, sinh tố, xăm mình, hoặc râu khuyên.

### Các nguồn trợ giúp khác:

Gọi Đường Dây Khẩn về HIV/AIDS của California tại số 1-800-367-2437 (AIDS) để biết các nguồn cố vấn và giới thiệu xét nghiệm HIV, bao gồm cả các chuyên gia điều trị HIV trong thời gian mang thai tại khu vực của quý vị.